

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 238

Volume 43

22 August 2000

English edition

Information and Notices

Notice No	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	Commission	
2000/C 238/01	Euro exchange rates	1
2000/C 238/02	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	2
2000/C 238/03	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	2
2000/C 238/04	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	3
2000/C 238/05	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	4
2000/C 238/06	Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾	6
2000/C 238/07	Notice on town-twinning grants	7
2000/C 238/08	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.1975 — Deutsche Bank/Eurobank/Lambda Development/JV) ⁽¹⁾	8
2000/C 238/09	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.1936 — Siemens Business Services/Lufthansa Systems/Synavion) ⁽¹⁾	8

EN

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2000/C 238/10	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.1925 — Scottish & Newcastle/Groupe Danone) ⁽¹⁾	9
2000/C 238/11	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.2008 — AOM/Air Liberté/Air Littoral) ⁽¹⁾	9
2000/C 238/12	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.2104 — Messer/Carlyle/Eutectic and Castolin) ⁽¹⁾	10
2000/C 238/13	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue) ⁽¹⁾ ...	11

II *Preparatory Acts*

.

III *Notices*

Commission

2000/C 238/14	LIFE 2000-2001 — Call for proposals for LIFE-Environment and LIFE-Third Countries	12
---------------	---	----

I

(Information)

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾**21 August 2000**

(2000/C 238/01)

1 euro	=	7,4572	Danish krone
	=	337,40	Greek drachma
	=	8,4120	Swedish krona
	=	0,6051	Pound sterling
	=	0,9023	United States dollar
	=	1,3288	Canadian dollar
	=	97,630	Japanese yen
	=	1,5598	Swiss franc
	=	8,0435	Norwegian krone
	=	72,48	Icelandic króna ⁽²⁾
	=	1,5315	Australian dollar
	=	2,0010	New Zealand dollar
	=	6,2701	South African rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

⁽²⁾ Source: Commission.

Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2000/C 238/02)

(Text with EEA relevance)

AUSTRIA

Operating licences granted

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Alpin Copter, Johann Schmid KEG	Bergerweg 2, A-6380 St. Johann, Tirol	Passengers, mail, cargo	13.4.2000
Amadeus Air Luftfahrtgesellschaft mbH	Erlbruckweg 1, A-5700 Zell am See	Passengers, mail, cargo	15.6.2000

⁽¹⁾ OJ L 240, 24.8.1992, p. 1.

⁽²⁾ Communicated to the European Commission before 31 July 2000.

Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2000/C 238/03)

(Text with EEA relevance)

FINLAND

Operating licences granted

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Plaani-liikelennot Oy	Helsinki-Malmin lentoasema, FIN-00700 Helsinki	Passengers, mail, cargo	17.4.2000

Operating licences revoked

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Lomakylä Inarin Lentopalvelu Oy	FIN-99870 Inari	Passengers, mail, cargo	30.12.1999
Savair Ky	Laippatie 17, FIN-00880 Helsinki	Passengers, mail, cargo	24.1.2000

⁽¹⁾ OJ L 240, 24.8.1992, p. 1.

⁽²⁾ Communicated to the European Commission before 31 July 2000.

Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2000/C 238/04)

(Text with EEA relevance)

GERMANY

Operating licences granted

Category A: Operating licences without the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Express Airways Luftfahrtgesellschaft mbH	Flughafen Hahn, D-55483 Lautzenhausen	Passengers, mail, cargo	24.2.1999
HI Hamburg International Luftverkehrsgesellschaft mbH & Co. Betriebs-KG	Obenhauptstraße 3, D-22335 Hamburg	Passengers, mail, cargo	27.4.1999
DaimlerChrysler Aviation GmbH	Epplstraße 225, HPC 3000, D-70567 Stuttgart	Passengers, mail, cargo	29.10.1999

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
EFS Euro-Flight-Service GmbH	Flughafen/Halle 1, D-40474 Düsseldorf	Passengers, mail, cargo	6.7.1999
Commander Flugdienst GmbH	Prof.-K.-Hubertstraße 18, D-82166 Gräfelfing	Passengers, mail, cargo	3.8.1999
Berliner Spezialflug Hubschrauber Dienste GmbH (BSF Hubschrauber Dienste GmbH)	Wassmannsdorfer Straße, D-15831 Diepensee	Passengers, mail, cargo	3.11.1999
Heidelberg Helicopters Flugservice	Flugplatz Speyer, D-67346 Speyer	Passengers, mail, cargo	24.1.2000

Operating licences revoked

Category A: Operating licences without the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Eurowings Aviation Verwaltungs GmbH	Flughafenstraße 100, D-90411 Nürnberg	Passengers, mail, cargo	7.7.1999
Kirberger und Partner Aviation Service & Consulting GmbH	Siegerland Flughafen, Flughafenstraße, D-57299 Burbach	Passengers, mail, cargo	6.12.1999

⁽¹⁾ OJ L 240, 24.8.1992, p. 1.

⁽²⁾ Communicated to the European Commission before 31 July 2000.

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
FCM-Flugcenter Marl GmbH	Flugplatz Loemühle, D-45770 Marl	Passengers, mail, cargo	21.2.2000
Aerorent Luftfahrtunternehmen GmbH	Im Winkel 1, D-29364 Langlingen	Passengers, mail, cargo	3.3.2000
Flugplatz-Flugbetriebs GmbH Dedelow	Flugplatz 1, D-17291 Dedelow	Passengers, mail, cargo	24.3.2000
Direct Air	Herdweg 20, D-70174 Stuttgart	Passengers	19.4.2000
Conseta Air Luftfahrtunternehmen GmbH	Flughafen, D-66131 Saarbrücken	Passengers, mail, cargo	2.5.2000
Diamond Air Service GmbH	Hessenauer Straße 2, D-65463 Trebur	Passengers	15.6.2000

Change of name of licence holder

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

New name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
ATF-Air-Taxi Fluggesellschaft mbH & Co. KG (previously: HFG Hofer Flugbetriebs-Gesellschaft mbH & Co. KG)	Werner-Voss-Damm 52a, D-12101 Berlin	Passengers, mail, cargo	19.11.1998
HFD Hubschrauber & Flugzeugdienst GmbH (previously: DFKW-Helicopter Service GmbH)	Flugplatz 1, D-14959 Schönhagen	Passengers, mail, cargo	8.11.1999

Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2000/C 238/05)

(Text with EEA relevance)

SPAIN

Operating licences granted

Category A: Operating licences without the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Euro First Air SA	Concejal Carcía Fero, bloque 16, 1º D, E-35011 Las Palmas	Mail, cargo	21.6.2000
Aerolíneas de Baleares SA, AeBal (previously: Líneas Aéreas Bluestar SA)	Moll Vell, 1, 1a, E-07012 Palma de Mallorca	Passengers, mail, cargo	5.7.2000

⁽¹⁾ OJ L 240, 24.8.1992, p. 1.

⁽²⁾ Communicated to the European Commission before 31 July 2000.

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Aqualata Air SL	Pujalt, 1, Bajos, E-08700 Igualada, Barcelona	Passengers, mail, cargo	22.9.1999
Aviones y Helicópteros Illes Balears SA	Ca'n Valero, 36, E-07011 Palma de Mallorca	Passengers, mail, cargo	24.9.1999
Medit Air SA	Pº Vilanova, 79, E-08870 Sitges, Barcelona	Passengers, mail, cargo	26.10.1999
Heliair Marbella SA	Carretera de Cádiz, Km. 175, E-29660 Marbella, Málaga	Passengers, mail, cargo	28.10.1999
Urgemer Canarias SL	Presidente Alvear, 52, 6ª Planta, E-35007 Las Palmas de Gran Canaria	Passengers, mail, cargo	1.12.1999
Livianair SL	Puerta de Zamora, 4-6, 5º, E-37005 Salamanca	Passengers, mail, cargo	1.3.2000
Rivaflecha SL (BKS Air)	Muelle Tomás Olábarri, 5, E-48930 Getxo, Vizcaya	Passengers, mail, cargo	31.3.2000
Coyotair SL	La Veredilla, 21, E-28109 La Moraleja, Alcobendas-Madrid	Passengers, mail, cargo	4.4.2000
Executive Airlines SL	Consejo de ciento, 106-108, 4º, E-08015 Barcelona	Passengers, mail, cargo	1.6.2000

Operating licences revoked*Category A: Operating licences without the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92*

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Canarias Regional Air SA	Avda. Generalísimo, 8, E-38400 Puerto de la Cruz, Tenerife	Passengers, mail, cargo	2.9.1999

Change of name of license holder*Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92*

New name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Atlantic Airways SA (previously: Air Atlantic SL)	Avda de Carlos V, 112, bajo dcha., E-35240 El Carrizal, Gran Canaria	Passengers, mail, cargo	19.12.1999

Publication of decisions by Member States to grant or revoke operating licences pursuant to Article 13(4) of Council Regulation (EEC) No 2407/92 on licensing of air carriers ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2000/C 238/06)

(Text with EEA relevance)

SWEDEN

Operating licences granted

Category A: Operating licences without the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Reguljair i Skellefteå AB	Umeå flygplats, S-904 22 Umeå	Passengers, mail, cargo	4.1.2000
SAS Sverige AB	Box 7751, S-103 96 Stockholm	Passengers, mail, cargo	18.2.2000
Highland Air AB	Flygplatsen, S-577 91 Hultsfred	Passengers, mail, cargo	20.3.2000
Jet 2000 AB	Skeppargatan 52, S-114 58 Stockholm	Passengers, mail, cargo	31.3.2000
MaxAir AB	Box 24, S-230 32 Malmö	Passengers, mail, cargo	31.5.2000

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Kallax Flyg AB	Vargbackenvägen 1, S-942 94 Sikfors	Passengers, mail, cargo	9.3.2000

Operating licences revoked

Category A: Operating licences without the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Aerotransport, AB	Box 7751, S-103 96 Stockholm	Passengers, mail, cargo	18.2.2000

Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92

Name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Väst kustflyg AB	Säve flygplats 2035, S-423 73 Säve	Passengers, mail, cargo	15.4.1999
Sjöflygarna AB	Grevgatan 13, S-114 53 Stockholm	Passengers, mail, cargo	17.5.1999
Billingen Flyg AB	Aspelund, Hornborga, S-521 96 Falköping	Passengers, mail, cargo	30.8.1999
Reguljair i Skellefteå AB	Umeå flygplats, S-904 22 Umeå	Passengers, mail, cargo	4.1.2000
Highland Air AB	Flygplatsen, S-577 91 Hultsfred	Passengers, mail, cargo	20.3.2000
Bohusflyg AB	Strömstads flygplats, S-452 93 Strömstad	Passengers, mail, cargo	2.5.2000
MaxAir AB	Box 24, S-230 32 Malmö	Passengers, mail, cargo	31.5.2000

⁽¹⁾ OJ L 240, 24.8.1992, p. 1.

⁽²⁾ Communicated to the European Commission before 31 July 2000.

Change of name of licence holder*Category B: Operating licences including the restriction of Article 5(7)(a) of Council Regulation (EEC) No 2407/92*

New name of air carrier	Address of air carrier	Permitted to carry	Decision effective since
Flygtjänst AB (previously: AB Flygtjänst Jerry Viklund)	Sagadal 7, S-912 90 Vilhelmina	Passengers, mail, cargo	30.8.1999
Helicopter Assistance AB (previously: Helicopter Assistance Rentaco AB)	Bromma flygplats, S-168 67 Bromma	Passengers, mail, cargo	30.11.1999
European Executive Express AB (previously: CNA International AB)	Box 599, S-651 13 Karlstad	Passengers, mail, cargo	12.7.2000

NOTICE ON TOWN-TWINNING GRANTS

(2000/C 238/07)

The town-twinning programme has become one of the foremost schemes for bringing people in Europe closer together, helping to establish close ties between thousands of municipalities. It has given enormous numbers of people the opportunity to gain valuable first-hand experience of the European Union. Meetings to discuss common problems in an effort find practical solutions and put them into practice are now commonplace.

Indeed, the programme has been so successful that the degree of interest it attracts at local level far exceeds the Community's capacity to provide financial support. In order to handle grant applications with the budget available, the European Commission is having to set a closing date of 15 September for the submission of applications for the year's budget. In any case, applications submitted after 15 September could not be considered, since applications have to be sent in at least three months before the twinning arrangement comes into effect.

The Commission is anxious to improve the quality of the service provided and would like to make the system more efficient and transparent. In future there will be a fixed timetable for the selection of grant applications, which will make the scheduling of work much easier. From 2001 the Commission will issue a call for proposals focusing on priority topics, with clearly defined selection criteria in line with the existing rules for the award of grants. The first call for proposals will be published simultaneously in the Official Journal and on the Europa Internet before the end of the year 2000.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.1975 — Deutsche Bank/Eurobank/Lamda Development/JV)**

(2000/C 238/08)

(Text with EEA relevance)

On 15 June 2000, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document number 300M1975. CELEX is the computerised documentation system of European Community law; for more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4/B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.1936 — Siemens Business Services/Lufthansa Systems/Synavion)**

(2000/C 238/09)

(Text with EEA relevance)

On 6 July 2000, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in German and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CDE' version of the CELEX database, under document number 300M1936. CELEX is the computerised documentation system of European Community law; for more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4/B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.1925 — Scottish & Newcastle/Groupe Danone)**

(2000/C 238/10)

(Text with EEA relevance)

On 11 July 2000, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document number 300M1925. CELEX is the computerised documentation system of European Community law; for more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4/B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

Non-opposition to a notified concentration**(Case COMP/M.2008 — AOM/Air Liberté/Air Littoral)**

(2000/C 238/11)

(Text with EEA relevance)

On 27 July 2000, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89. The full text of the decision is only available in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- as a paper version through the sales offices of the Office for Official Publications of the European Communities (see list on the last page),
- in electronic form in the 'CEN' version of the CELEX database, under document number 300M2008. CELEX is the computerised documentation system of European Community law; for more information concerning subscriptions please contact:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4/B),
2, rue Mercier,
L-2985 Luxembourg.
Tel. (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

Prior notification of a concentration**(Case COMP/M.2104 — Messer/Carlyle/Eutectic and Castolin)**

(2000/C 238/12)

(Text with EEA relevance)

1. On 9 August 2000 the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which the undertakings Messer Industrie GmbH (Germany) and Carlyle Europe Partners LP (Guernsey) acquire, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, joint control of the Eutectic and Castolin Sale Companies by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— Messer Industrie GmbH (MIG): manufacture and distribution of equipment and consumables for cutting, welding and brazing and other technical products. MIG and Aventis jointly control Messer Griesheim GmbH, which produces *inter alia* welding gases,

— Carlyle Europe LP: investment fund with diversified activities

(see <http://www.thecarlylegroup.com>),

— Eutectic and Castolin Sale Companies (Universal Technologies BV, Netherlands; Eutectic Corporation, USA; Eutectic South Africa Ltd; EWAC Alloys Ltd, India): welding and brazing equipment and consumables.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.2104 — Messer/Carlyle/Eutectic and Castolin, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Directorate B — Merger Task Force,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue)

(2000/C 238/13)

(Text with EEA relevance)

1. On 11 August 2000 the Commission received notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 4064/89 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1310/97 ⁽²⁾, by which the Dutch undertaking SCA Mölnlycke Holding BV (SCA), controlled by Svenska Cellulosa AB (Sweden) acquires, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, control of the whole of the Finnish undertaking Metsä Tissue Corporation by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- SCA: production of absorbent hygiene products,
- Svenska Cellulosa: integrated paper company specialising in the production of absorbent hygiene products, corrugated packaging and graphic papers,
- Metsä Tissue: paper company specialising in the production of tissue products, baking and cooking papers.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified concentration could fall within the scope of Regulation (EEC) No 4064/89. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent by fax (No (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) or by post, under reference COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue, to:

European Commission,
Directorate-General for Competition,
Directorate B — Merger Task Force,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Brussels.

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, p. 1; corrigendum: OJ L 257, 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 180, 9.7.1997, p. 1; corrigendum: OJ L 40, 13.2.1998, p. 17.

III

(Notices)

COMMISSION

LIFE 2000-2001

Call for proposals

for LIFE-Environment and LIFE-Third Countries ⁽¹⁾

(2000/C 238/14)

The Commission invites 'natural or legal persons' established in the European Union or in the countries listed below to present proposals for the LIFE selection round 2000-2001.

Candidate countries associated to LIFE can apply to LIFE-Environment ⁽¹⁾ according to the provisions that will be set up in the decisions to be established by the Association Councils concerning their participation in LIFE. For the moment Estonia, Hungary, Latvia, Romania and Slovenia have decided to participate.

Eligible countries/territories for LIFE-Third Countries are Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Cyprus, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, West Bank and Gaza, Syria, Tunisia, Turkey and the Baltic shoreline of Russia.

Projects eligible for LIFE funding

Environment: demonstration projects which contribute to the development of innovative and integrated techniques and methods and to the further development of Community environment policy and:

- integrate considerations on the environment and on sustainable development in land-use development and planning, including in urban and coastal areas, or
- promote the sustainable management of groundwater and surface water, or
- minimise the environmental impact of economic activities, notably through the development of clean technologies and by placing the emphasis on prevention, including the reduction of emission of gases having a greenhouse effect, or
- prevent, reuse, recover and recycle waste of all kinds and ensure the sound management of waste streams, or
- reduce the environmental impact of products through an integrated approach to production, distribution,

consumption and handling at the end of their lifetime, including the development of environmentally friendly products.

Third Countries: technical assistance projects which contribute to the establishment of capacities and administrative structures needed in the environmental sector and the development of environmental policy and action programmes in eligible third countries bordering on the Mediterranean and the Baltic Sea.

Applications

Proposals must be written on specific application forms. The information packages that include detailed explanations regarding eligibility and procedures, as well as the required application forms are available from the Commission's web-site:

LIFE-Environment:

http://www.europa.eu.int/comm/life/envir/infopk/index_en.htm

Available languages: all official Community languages.

Policy guidelines for demonstration projects are included in the information package. The content of these guidelines apply provisionally pending its adoption by the Commission. After adoption the guidelines shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

LIFE-Third countries:

<http://europa.eu.int/comm/life/3countr/infopack.htm>

Available languages: English and French.

They may also be obtained from:

- LIFE-Environment — the national authorities (see annex), or Euro Info Centres or from the Commission, fax (32-2) 296 95 61.
- LIFE-Third countries — EC delegations in the concerned third country and from the Commission, fax (32-2) 296 95 57.

⁽¹⁾ Information for candidate countries associated to LIFE-Nature has been published in OJ C 161 of 9 June 2000.

Candidate countries associated to LIFE-Environment, applicants can use the EU information package for LIFE-Environment. All relevant information can be obtained from the national authorities (see annex) or from the competent unit in DG Environment (DG ENV.1 — tel. (32-2) 295 42 39, fax (32-2) 299 41 23).

Those authorities must forward the proposals to the Commission before a deadline, which should be set at 30 November 2000.

Deadlines for 2000-2001

Each Member State or concerned candidate country has set its own deadline in September or October 2000 for submitting the applications to the competent national authorities.

For LIFE-Third countries and candidate countries associated to LIFE-Environment the deadline is 31 October 2000 (date of receipt of projects by the Commission).

ANNEX

National authorities of the Member States or candidate countries

Belgique/België
(B)

Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement
Service des affaires environnementales
Service d'études et de coordination
Cité administrative de l'État
Quartier Vésale 728
Boulevard Pachéco 19 BP 5
B-1010 Bruxelles

Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
Diensten voor het Leefmilieu
Dienst Studie en Coördinatie
Rijksadministratie Centrum
Vesaliusgebouw 728
Pachecolaan 19 BT 5
B-1010 Brussel
À l'attention de M./Ter attentie van de Herr Robert Martens
Tel. (32-2) 210 46 90
Fax (32-2) 210 48 52
E-mail: robert.martens@health.fgov.be

Deutschland
(D)

Ministerium für Umwelt und Verkehr Baden-Württemberg
Referat 14
Postfach 10 34 39
D-70029 Stuttgart
Tel. (0711) 126 27 19
Fax (0711) 126 28 81
E-Mail: poststelle@uvvm.bwl.de

Bayerisches Staatsministerium für Landesentwicklung und Umweltfragen
Rosenkavalierplatz 2
D-81295 München
Tel. (089) 921 40
Fax (089) 92 14 32 28
E-Mail: siegfried-heise@stmlu.bayern.de

Senatsverwaltung für Stadtentwicklung, Umweltschutz und Technologie
Brückenstraße 6
D-10179 Berlin
Tel. (030) 90 25 24 92
Fax (030) 90 25 25 10
E-Mail: Anja.Brammann@sensut.verwalt-berlin.de

Ministerium für Landwirtschaft, Umweltschutz und Raumordnung
des Landes Brandenburg
Referat UH 2
Albert-Einstein-Straße 42-46
D-14473 Potsdam
Tel. (0331) 866 71 49
Fax (0331) 866 71 81
E-Mail: heike.richter@mlur.brandenburg.de

Der Senator für Bau und Umwelt der Freien Hansestadt Bremen
Referat 22
Ansgaritorstraße 2
D-28195 Bremen
Tel. (0421) 36 15 95 04
Fax (0421) 361 92 53
E-Mail: whalley.r@umwelt.bremen.de

Deutschland
(D)
(cont'd)

Umweltbehörde der Freien und Hansestadt Hamburg
Billstraße 84
D-20539 Hamburg
Tel. (040) 428 45 30 05
Fax (040) 428 45 39 84
E-Mail: Klaus.debuhr@ub.hamburg.de

Hessisches Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft und Forsten
Mainzer Straße 80
D-65189 Wiesbaden
Tel. (0611) 815 11 70
Fax (0611) 815 19 41
E-Mail: r.labonte@mue.hessen.de

Umweltministerium Mecklenburg-Vorpommern
Schloßstraße 6-8
D-19053 Schwerin
Tel. (0385) 588-0
Fax (0385) 588 80 42
E-Mail: poststelle@um.mv-regierung.de

Niedersächsisches Umweltministerium
Archivstraße 2
D-30169 Hannover
Tel. (0511) 120 34 75/34 72
Fax (0511) 120 36 96
E-Mail: Wolfgang.Goldbach@mu.niedersachsen.de
E-Mail: Hans-Peter.Dreiser@mu.niedersachsen.de

Ministerium für Umwelt, Raumordnung und Landwirtschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen
Referat I C 2
Schwannstraße 3
D-40476 Düsseldorf
Tel. (0211) 456 66 38
Fax (0211) 456 63 88
E-Mail: tanja.tyrann-weyers@murl.nrw.de

Ministerium für Umwelt und Forsten des Landes Rheinland-Pfalz
Kaiser-Friedrich-Straße 1
D-55116 Mainz
Tel. (06131) 16-0
Fax (06131) 16-46 46
E-Mail: PoststelleMUF@muf.rlp.de

Ministerium für Umwelt
Halbergstraße 50
D-66121 Saarbrücken
Tel. (0681) 501 00
Fax (0681) 501 46 60
E-Mail: josef.warken@muev.saarland.de

Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft
Archivstraße 1
D-01097 Dresden
Tel. (0351) 564 23 49
Fax (0351) 564 21 41
E-Mail: bettina.miersch@smul.sachsen.de

Ministerium für Raumordnung und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt
Olvenstedter Straße 4
D-39108 Magdeburg
Tel. (0391) 567 01
Fax (0391) 567 34 02
E-Mail: metzker@mu.lsa-net.de

Ministerium für Umwelt, Natur und Forsten des Landes Schleswig-Holstein
Mercatorstraße 3
D-24106 Kiel
Tel. (0431) 988 73 94
Fax (0431) 988 72 39
E-Mail: jutta.schwind@umin.landsh.de

Thüringer Ministerium für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt
Referat 124 (Europa)
Beethovenplatz 3
D-99096 Erfurt
Tel. (0361) 379 91 56
Fax (0361) 379 99 50
E-Mail: H.Hoehn@tmlnu.thueringen.de

Danmark (DK)	Miljøstyrelsen (LIFE) Gert Sønderkov Hansen Strandgade 29 DK-1401 København K Fax 32 66 04 79 E-post: gha@mst.dk
España (E)	Secretaría General de Medio Ambiente Ministerio de Medio Ambiente María Jesús Rodríguez de Sancho Pza San Juan de la Cruz s/n E-28071 Madrid Fax 15 97 58 16 E-mail: mj.sancho@sgeaas.mma.es
Finland (FIN)	Ministry of the Environment Att. Mr Pekka Harju-Autti PO Box 380 FIN-00131 Helsinki Fax + 358 9 19 91 96 80 Sähköposti: pekka.harju-autti@vyh.fi http://www.vyh.fi/palvelut/eu/life/life10.htm
France (F)	Ministère de l'environnement (LIFE) DG AD — SAI M ^{me} Catherine Ortiz 20, avenue de Ségur F-75302 Paris 07 SP Fax (33-1) 42 19 17 72 E-mail: catherine.ortiz@environnement.gouv.fr
Pour les actions en faveur de l'industrie, les propositions doivent être adressées auprès des DRIRE (directions régionales de l'industrie, de la recherche et de l'environnement).	
Pour les actions en faveur des collectivités locales, les propositions doivent être adressées auprès des DRE (directions régionales de l'environnement).	
Ελλάδα/Greece (GR)	Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works (LIFE) M. Constantin Papamitropoulos Patisson 147 GR-112 51 Athens Fax 18 64 28 84 E-mail: epperl@nfp-gr.dairpol.minenv.gr
Ireland (IRL)	Environment Awareness Section (LIFE) Department of the Environment Mr Noel Casserly Custom House Dublin 1 Ireland Fax 18 88 20 14 E-mail: noel_casserly@environ.irlgov.ie
Italia (IT)	Ministero dell'Ambiente (LIFE) Dott. Francesco la Camera Via Cristoforo Colombo 44 I-00147 Roma Fax 06 57 22 59 90 E-mail: francesco.lacamera@via.minambiente.it
Luxembourg (L)	Ministère de l'environnement (LIFE) À l'attention de M. Jean-Paul Feltgen 18, montée de la Pétrusse L-2918 Luxembourg Fax (352) 478 68 35 E-mail: jean-paul.feltgen@mev.ctat.lu
Nederland (NL)	Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer Directie Economische en Fiscale Instrumenten De heer Just van Lidth de Jeude Postbus 20951 2500 EZ Den Haag Nederland Fax (31-70) 339 13 04 E-mail: just.vanlidthdejeude@db.dgm.minvrom.nl

Österreich (A)	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Abt. II/4 U z. Hd. Herrn Gottfried Lamers Stubenbastei 5 A-1010 Wien Fax (0222) 515 22 76 05 E-mail: gottfried.lamers@bmu.gv.at
Portugal (P)	Ministério do Ambiente Direcção Geral do Ambiente (Life) Ex ^{ma} Sra. Isabel Lico Apartado 7585 — Alfragide P-2721-865 Amadora Fax 14 71 90 76 E-mail: isabel.lico@dga.min-amb.pt
Sweden (S)	Naturvårdsverket Internationella Sekretariatet (Life) Anita Moberg S-106 48 Stockholm Fax 08-698 15 04 E-post: anita.moberg@environ.se
United Kingdom (UK)	European Environment Division Department of Environment Transport and the Regions Zone 5/F1 Ashdown House Mrs Heidi Jones 123 Victoria Street London SW1E 6DE United Kingdom Fax (44-171) 890 64 69 E-mail: heidi_jones@detr.gsi.gov.uk
Romania (RO)	Ministry of Waters, Forests & Environmental Protection Mrs Dalia Maier Blvd. Libertatii 12 RO-Bucharest 5, Romania Tel. (40-1) 312 25 99 Fax (40-1) 312 55 07
Slovenia (SLO)	Ministry of Environment and Physical Planning Mr Dusan Mitrovic Dunajska c.48 SL-1000 Ljubljana, Slovenia Tel. (386-61) 178 73 37 Fax (386-61) 178 74 22
Eesti (EE)	Ministry of the Environment Mrs Liina Eck Toompuiestee 24 EE-15172 Tallin, Estonia Tel. (372-62) 62 877 Fax (372-62) 62 901
Latvia (LV)	Ministry of Environmental Protection and Regional Development Mr Valdis Bisters Peldu St. 25 LV-1494 Riga, Latvia Tel. (371) 7026 417 Fax (371) 7026 553
Hungary (H)	Ministry for Environment Mr Nándor Zoltai PO Box 351 H-1394 Budapest Tel. (36-1) 457 33 20 Fax (36-1) 201 28 46